

Vieser

smart with water

FI **Vieser lattiakaivojärjestelmän asennusohjeet**
Vieser-kaivot ja korokerenkaat ovat tyyppihyväksyttyjä. Hyväksynnän voimassaolo edellyttää, että kaikki käytettävät tuotteet ovat samaa Vieser-tuotesarjaa.

SE **Vieser golvbrunnssystem monteringsanvisningar**
Vieser golvbrunnar och förhöjningsringar är typgodkända. Godkännandets giltighet förutsätter att alla produkter som används tillhör samma Vieser produktserie.

EN **Vieser floor drain systems installation instructions**
Vieser floor drains and extension rings are type-certified. The validity of the certification requires that all products being used be of the same Vieser product series.

EE **Vieser põrandatrapi süsteempaigaldusjuhendid**
Vieser trapi ja tõsterõngad on sertifitseeritud tooted. Tuubikinnitys kehtib eeldusel, et kõik trapisus teemis kasvatavad tooted kuuluvad Vieser tootesarja.

NO **Vieser gulvslukssystem monteringsanvisninger**
Vieser gulvsluk og forhøyningsringer er typegodkjente. Godkjenningens gyldighet forutsetter at alle produkter som brukes tilhører samme Vieser produktserie.

RU **Сантехнический трап «Vieser» инструкции по монтажу**
Трапы и промежуточные кольца «Vieser» имеют типовое одобрение. Одобрение предполагает, что все применяемые изделия представляют одну серию изделий «Vieser».

FI **Vaihe 1**

SE **Steg 1**

EN **Phase 1**

EE **1. etapp**

NO **Fase 1**

RU **Этап 1**

SE

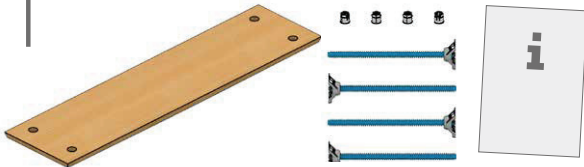


Denna produkt är anpassad till Branschregler Säker Vatten-installation. Vieser Oy garanterar produktens funktion om branschregler och produktens monteringsanvisning följs.

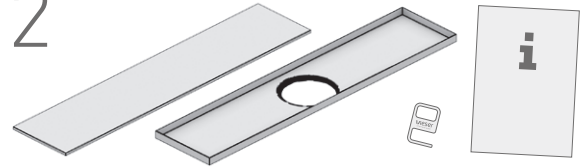
Installationen ska utföras enligt "Branschregler Säker Vatteninstallation".



1



2



1.

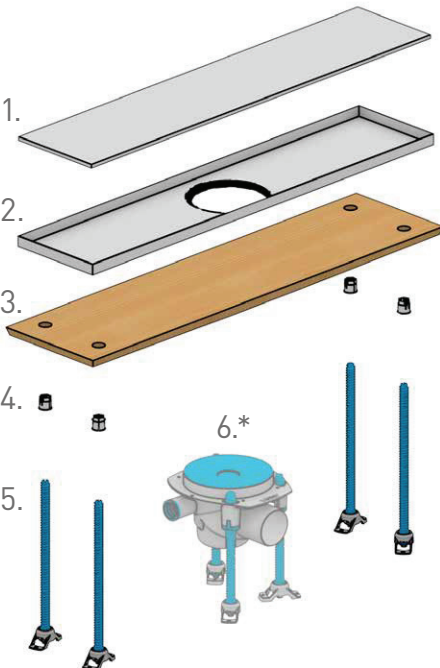
2.

3.

4.

5.

6.*



FI **Järjestelmäkuvaus**

1. Vieser Line kansi
2. Vieser Line kannen kehys
3. Valuformu
4. Valuformun valutukien kiinnitysmutterit
5. Valuformun valutuet
6. Lattiakaivo (*myydään erikseen)

Vieser Line on yhteensopiva Vieser One -lattiakaivojen kanssa.

SE **Produktbeskrivning**

1. Vieser Line, sitgaller
 2. Vieser Line, klinkerram
 3. Gjutmal
 4. Fästmuttrar för gjutmallens stödben
 5. Gjutmallens stödben
 6. Vieser One, golvbrunn (*säljs separat)
- Vieser Line är kompatibel med Vieser One golvbrunnar.**

EN **System Description**

1. Vieser Line grating
 2. Vieser Line grating frame
 3. Casting frame
 4. Mounting nuts for casting frame's pouring supports
 5. Casting frame's pouring supports
 6. Floor drain (*sold separately)
- Vieser Line is compatible with Vieser One floor drains.**

EE **Süsteemi kirjeldus**

1. Vieser Line'i kaas
2. Vieser Line'i kaane raam
3. Valamisvorm
4. Valamisvormi valamistugede kinnitusmutrid
5. Valuvormi valamistoed
6. Põrandatrapp (*müüakse eraldi)

Vieser Line on kokkusobiv Vieser One põrandakaevudega.

NO **Systembeskrivelse**

1. Vieser Line slukrist
2. Vieser Line ramme til slukrist
3. Støpeform
4. Festemutrene til støpeformens støtteben
5. Støpeformens støtteben
6. Gulvsluk (*selges separat)

Vieser Line passer sammen med Vieser One-gulvsluker.

RU **Описание системы**

1. Крышка Vieser Line
2. Рамка крышки Vieser Line
3. Опалубка
4. Крепежные гайки отливочных опор опалубки
5. Отливочные опоры опалубки
6. Напольный сливной трап (*продается отдельно)

Vieser Line совместим с напольными сливными трапами Vieser One.

FI Kaivon sijoittaminen seinän viereen

Kun kaivo halutaan sijoittaa seinän viereen, asenna lattiakaivo siten, että valuvormi on kiinni seinässä.

SE Placering av golvbrunnen intill en vägg

Fäst gjutmallen i väggen när du vill placera golvbrunnen intill en vägg.

EN Installing a drain next to a wall

When you want to install a drain near a wall, install the floor drain in such a manner that the casting frame is attached to the wall.

EE Trapi paigutamine seinä äärde

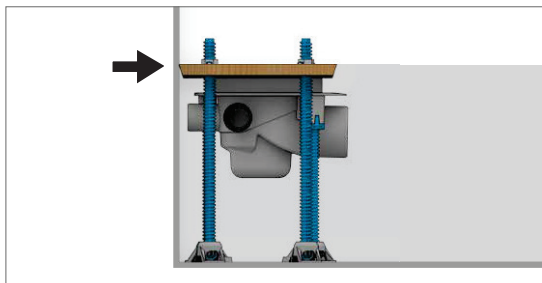
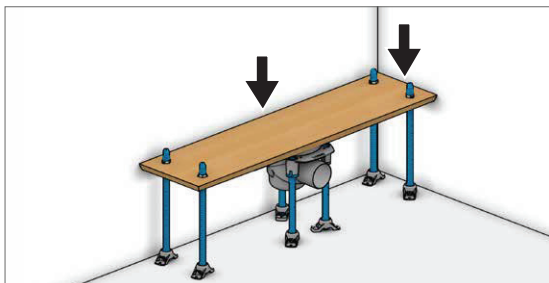
Kui soovite paigutada trapi seinä äärde, siis paigaldage see nii, et valuvorm on vastu seinä.

NO Montering av sluken ved vegg

Dersom man vil legge sluken ved en vegg, monterer man den slik at støpeformen ligger helt inntil veggen.

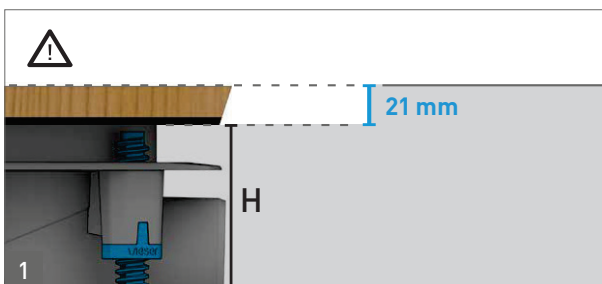
RU Расположение напольного сливного трапа у стены

Когда сливной трап требуется разместить у стены, устанавливайте его так, чтобы отливочная форма была прикреплена к стене.



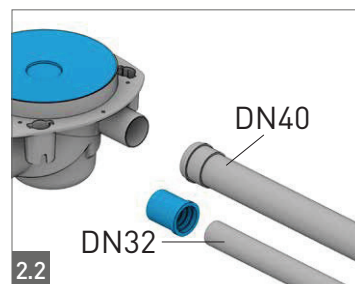
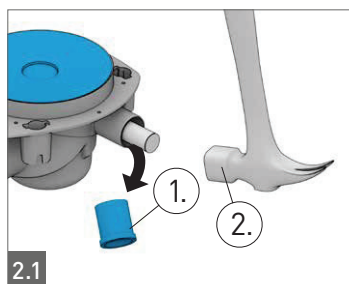
1

- FI Asennuskorkeus H + 21 mm
- SE Installationshöjd H + 21 mm
- EN Installation height H + 21 mm
- EE Paigalduskõrgus H + 21 mm
- NO Monteringshøyde H + 21 mm
- RU Высота монтажа H + 21 мм



2

- FI Sivuliitännän avaus
- SE Öppnande av sidoinlopp
- EN Külgliitmiku avamine
- EE Opening the side inlet
- NO Åpning av anbringen
- RU Открытие бокового соединения

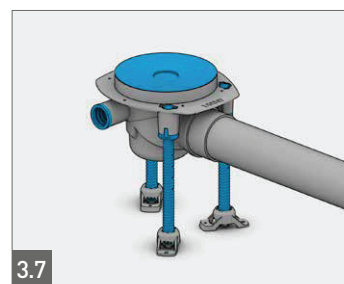
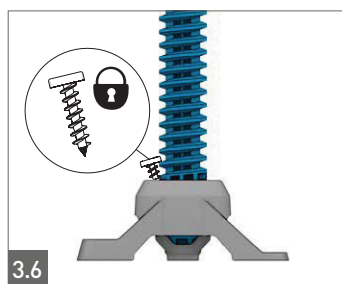
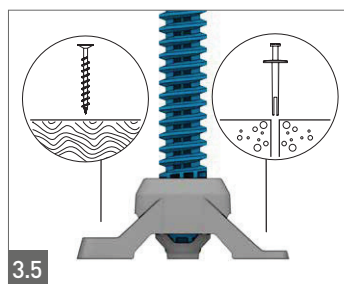
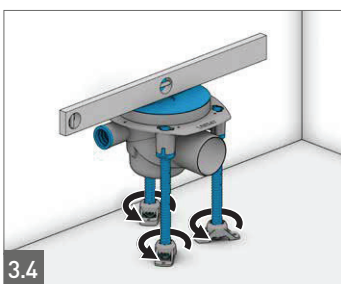
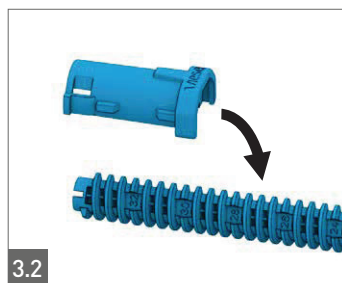
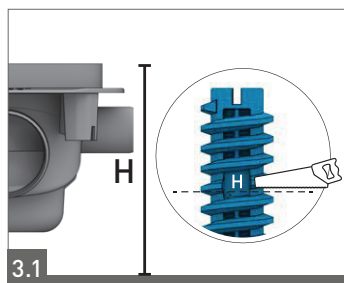


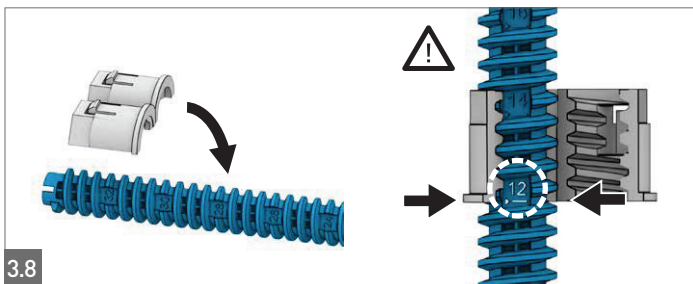
3a

- FI Asennustapa 1 – Puu-/betonilattia
- SE Installationsmetod 1 – Trä-/betonggol
- EN Installation Method 1 – Wood/concrete floor

- EE Paigaldusviis 1 – Puu-/betoonpõrand
- NO Monteringsmåte 1 – Tre-/betonggulv
- RU Способ монтажа 1 – деревянный/бетонный пол

FI: Asenna lattiakaivo ja liitä putket.
SE: Montera golvbrunnen och anslut rören.
EN: Install the floor drain and connect the pipes.
EE: Paigaldage põrandatrapp ja ühendage torud.
NO: Monter gulvsluken og koble til rørene.
RU: Установите сливной трап и подключите трубы.

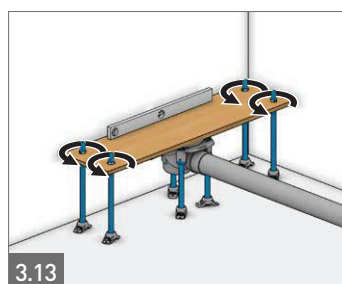
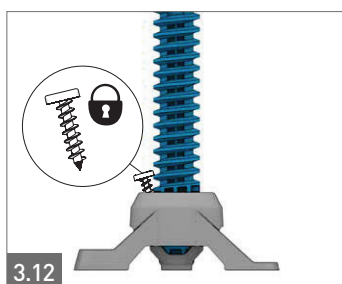
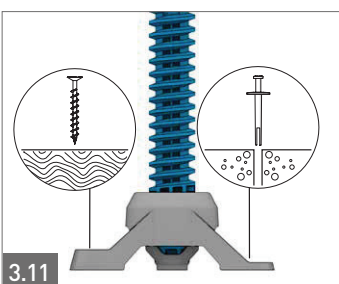
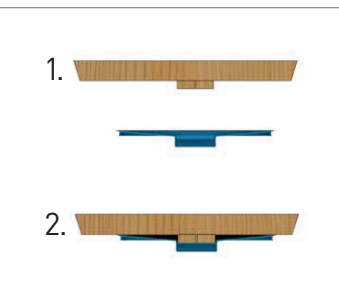
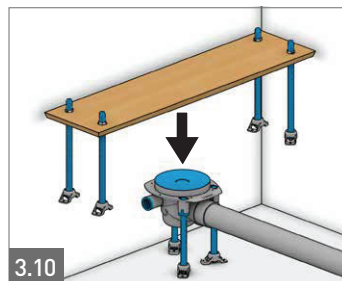
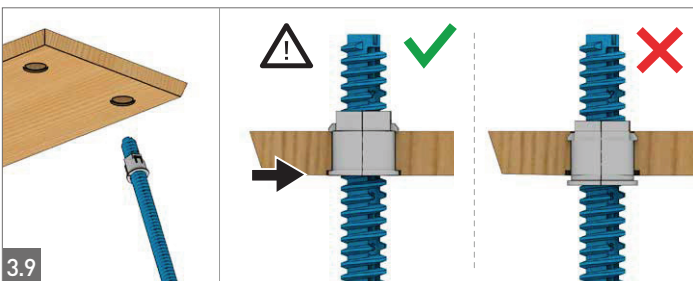




3.8

FI: Säädä valuformun jalkojen korkeus. Asenna mutterin alapinta siihen lukemaan, mille korkeudelle betonin pinta tulee.
SE: Justera höjden hos gjutmallens ben. Montera mutterns undre yta på det avläsningsvärde där betongytans höjd kommer att hamna.
EN: Adjust the height of the casting frame's legs. Install the lower surface of the nut to match the height of the concrete surface.

EE: Seadistage valuvormi jalgade kõrgus. Seadistage mutri alumine pind sellisele näidule, millisele kõrgusele tuleb betooni pind.
NO: Juster høyden på støpeformens støtteben. Plasser underflaten av mutteren i samme høyde som overflaten av betongen vil komme.
RU: Отрегулируйте высоту ножек отливочной формы. Установите нижнюю поверхность гайки на значение необходимой высоты поверхности бетона.



3b

FI: Asennustapa 2 – Maanvarainen teräsbetonilaatta

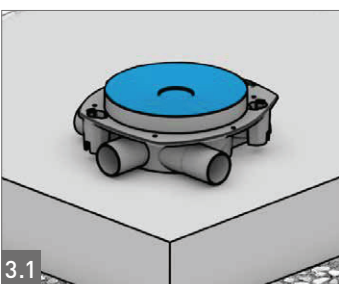
SE: Installationsmetod 2 – Stålbetongplatta på mark

EN: Installation Method 2 – Ground-reinforced concrete tile

EE: Paigaldusviis 2 – Maapinnal asuv raudbetoonplaat

NO: Monteringsmåte 2 – stålbetonggulv på mark

RU: Способ монтажа 2 – Железобетонная плита на земле



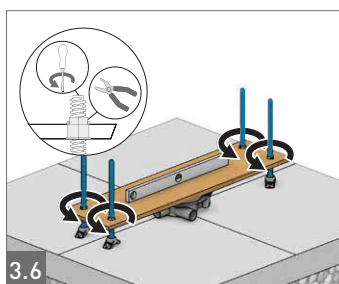
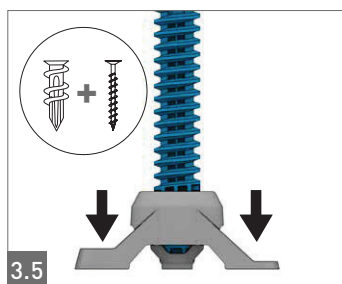
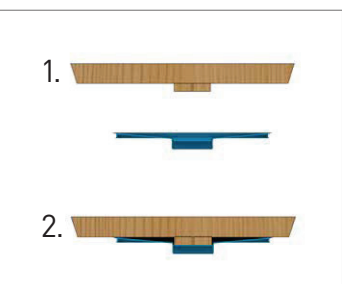
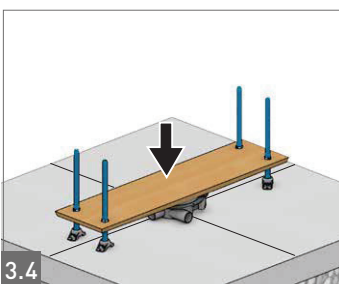
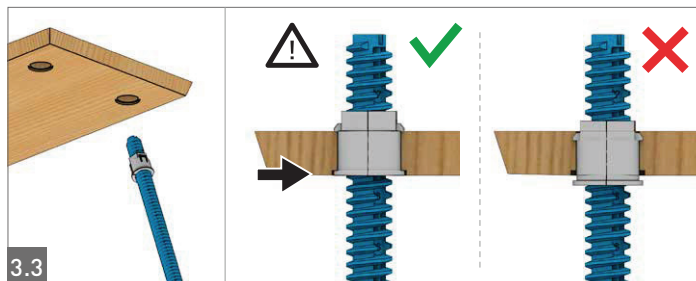
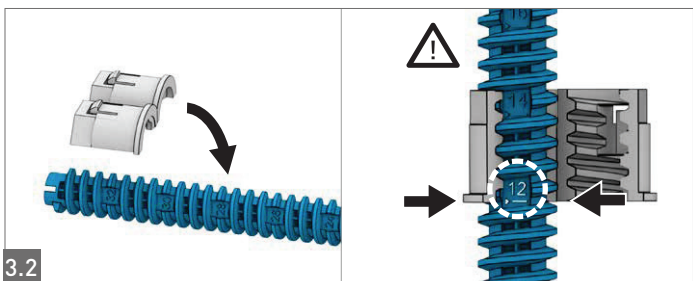
3.1

FI: Asenna lattiakaivo.
SE: Installera golvbrunnen.
EN: Install the floor drain.
EE: Paigaldage põrandatrapp.
NO: Monter gulvsluken.
RU: Установите сливной трап.

3.2

FI: Säädä valuformun jalkojen korkeus. Asenna mutterin alapinta siihen lukemaan, mille korkeudelle betonin pinta tulee.
SE: Justera höjden hos gjutmallens ben. Montera mutterns undre yta på det avläsningsvärde där betongytans höjd kommer att hamna.
EN: Adjust the height of the casting frame's legs. Install the lower surface of the nut to match the height of the concrete surface.

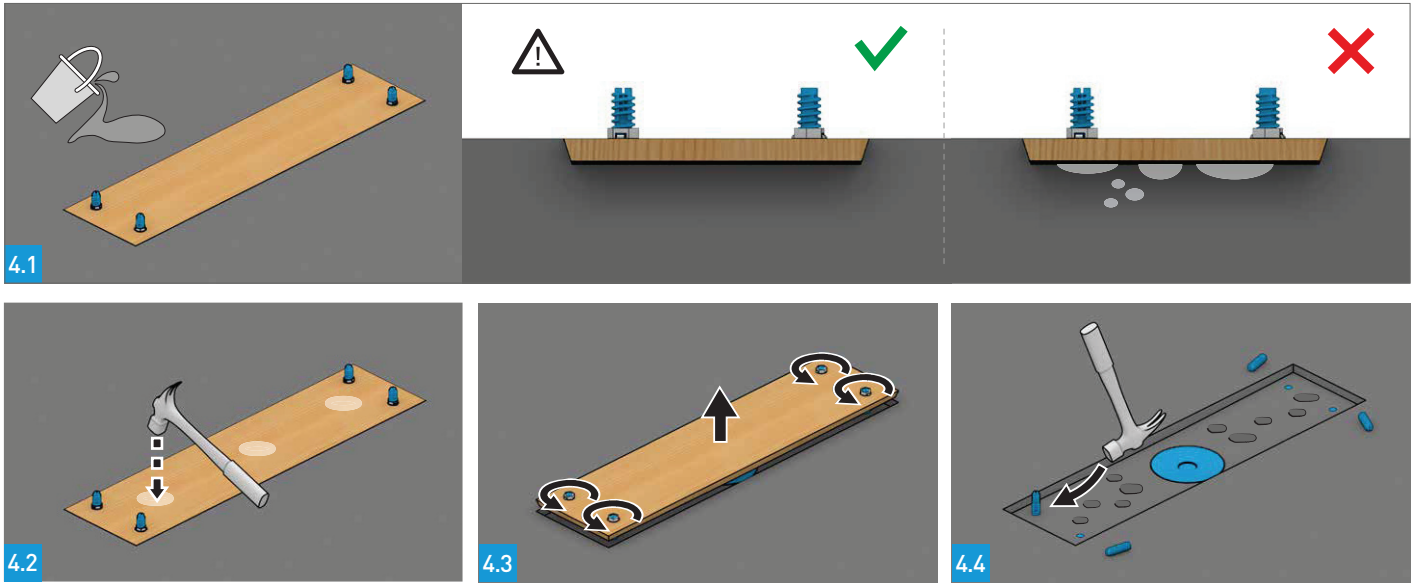
EE: Seadistage valuvormi jalgade kõrgus. Seadistage mutri alumine pind sellisele näidule, millisele kõrgusele tuleb betooni pind.
NO: Juster høyden på støpeformens støtteben. Plasser underflaten av mutteren i samme høyde som overflaten av betongen vil komme.
RU: Отрегулируйте высоту ножек отливочной формы. Установите нижнюю поверхность гайки на значение необходимой высоты поверхности бетона.



4

- FI** Betonivalu ja valuformun irrottaminen
SE Betonggjutning och borttagning av gjutmallen
EN Removing the concrete casting and casting frame

- EE** Betooni valamine ja valuvormi eemaldamine
NO Betongstøping og å ta løs støpeformen
RU Наливка бетона и демонтаж опалубки

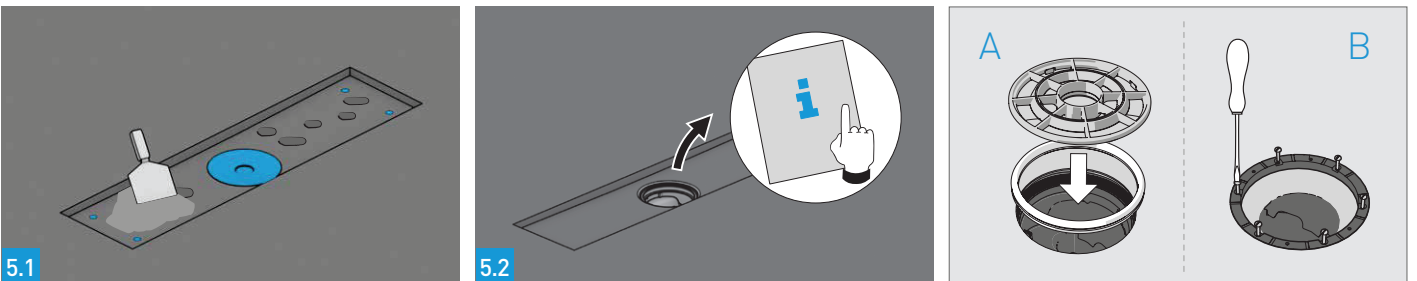


5

- FI** Vedeneristysesimerkkejä
SE Exempel på vattenisolering
EN Examples of waterproofing

- EE** Hüdroisolatsiooni näited
NO Eksempler på fuktisolering
RU Примеры гидроизоляции

⚠ **SE:** Kontrollera godkända kombinationer av tätskitssystem och golvbrunn avsedd för väggnära placering på hemsidan Vieser.se



FI: Tasoita epätasaisuudet tarvittaessa yhteensopivalla tasoitteella.
SE: Utjämna ojämnheter med ett lämpligt spackel.
EN: Smooth off uneven surfaces with a suitable filler.
EE: Tasandage ebataasused sobiva tasandusseguga.
NO: Jevn ut ujevnheter med en passende masse.
RU: Устраните неровности подходящим раствором.

FI: Varmista vedeneristystapa kaivon ohjeesta. Vedeneristys on tehtävä kaivovalmistajan ohjeiden mukaisesti.
SE: Kontrollera i bruksanvisningen för golvbrunnen vilken vattenisoleringsmetod som ska användas.
EN: Check the waterproofing method from the drain's instructions.
EE: Kontrollige hüdroisolatsiooni meetodit trapi juhendist.
NO: Kontroller riktig fuktisolering i slukens bruksanvisning.
RU: Ознакомьтесь со способом устройства гидроизоляции в инструкции к сливному трапу.

FI: Kiilarengas (A). Ruuvattavaa kiristysrengasta (B) ei myydä Suomessa.
SE: Kilring (A) eller skruvbar klämring (B)
EN: Clamping ring (A) or tightening ring (B)
EE: Kiirõngas (A) või kruvitav pingutusrõngas (B)
NO: Kilering (A) eller skrubar klemring (B)
RU: Кольцо-клин (A) или завинчиваемое затяжное кольцо (B)

